

English-Cornish Dictionary – Errata

Cumulative, as of 2003-01-26

Page and column numbers are given in the left margin.

- xiii FOR "(such as <kerenge>, <kerense> 'love')"
READ "(such as <gallosek>, <gallogek> 'powerful')".
- xix FOR "<http://www.egt.ie>" READ "<http://www.evertype.com>" AND FOR "<http://www.egf.ie>" READ "<http://www.evertyp.com>" AND FOR "<http://www.egf.ie>" READ "<http://www.egf.ie>" PRIOR TO THEIR"
READ "ecd-1-errata.html before their".
- xxi FOR "most of this century" READ "most of the twentieth century" [*also on the front jacket flap*].
- xxvi Indent the first line of the first NOTE.
- xxix ADD NEW PARAGRAPH AFTER "cannot be proscribed.": "Spellings in Middle and Late Cornish suggest that the possessive adjectives *agan* 'our', *agas* 'your', and *aga* 'their' had two forms: one stressed on the initial syllable [ˈaɡən, ˈaɡəs, ˈaɡə] and the second stressed on the final syllable: [əˈɡən, əˈɡoz, əˈɡo], where the unstressed syllable was frequently lost. The first form is seen, for example, in *agyn arluth* 'our Lord' SA 59, *agen hager oberou* 'our evil deeds' JCH §26, *heb agon gwerras* 'without our help' T. Boson, *agys brederath* 'your brethren' TH 22, *ages bothe* 'your wish' CW 1790, *age fays* 'their face' BM 1205, *uar' ago phidn* 'against them' JCH §29. The second is seen in *Gun Tavas Carnoack* 'Our Cornish language' N. Boson, *gun Tavaz ny* 'our language' N. Boson; *gose bounans* 'your living' JCH §1, *goz lavrak pouz* 'your heavy trousers' J. Boson; *gu booz* 'their food' James Jenkins, *go roza* 'their nets' Rowe. The choice of *a'gan*, etc., rather than *'agan*, etc. seems originally to have depended on the position of adjacent stressed syllables."
- xxxii ADD ɲ TO THE CHART, AND A NOTE: "Regarding [ɲ], e.g. in *spong*, *ancow* [aɲˈkɔw], *Kevrangow* (toponym), it is not certain whether [ɲ] is a phoneme in its own right, rather than an allophone of /n/ before /g/ and /k/."
- 14/1 **any** – FOR "ues banna y'n cubert?" READ "ues banna y'n cubert?".
- 17/1 MOVE **artery** TO AFTER **arterial**.
- 30/2 **better** – FOR "gwell yw an jawl aswonys nag an jawl ancō-th" READ "gwell yw an jawl aswonys es an jawl ancō-th".
- 43/2 **but** – FOR "mēs" READ "mes".
- 65/2 **common** – FOR "**common a.**" READ "**common I a.**"
- 70/2 **converse**² – FOR "kestalkya;" READ "kestalkya."
- 72/2 **cost** – FOR "cost; prÿs; costyans" READ "cost, -ys; prÿs, -yow; costyans, -ow".
- 73/1 **counterfeit** – FOR "conterfeyt" READ "contrefayt" AND FOR "conterfeytya" READ "contrefaytya".
- 78/1 **cunt** – FOR "(course sl.)" READ "(coarse sl.)".
- 78/2 **curriculum** – FOR "Kenedhlek" READ "Kenedhlek".
- 85/1 **deform** – FOR "deformya" READ "dyformya".
- 89/2 **devil** – FOR "gwell yw an jawl aswonys nag an jawl ancō-th" READ "gwell yw an jawl aswonys es an jawl ancō-th".
- 114/2 MOVE **evasion** TO AFTER **evaporation**.
- 138/1 **fuck** – FOR "(course sl.)" READ "(coarse sl.)" [*five times*].
- 146/1 **gland** – FOR "-nnow. gwaren" READ "-nnow; gwaren".
- 149/1 **Gordian** – FOR "to cut the G~ knot" READ "to cut the G~ knot".
- 149/1 **gossip** – FOR "~ column" READ "~ column".
- 149/1 **grace** – FOR "(-ssys); (divine gift)" READ "(-ssys). (divine gift)".
- 149/2 **grail** – FOR "an Greal Sans" READ "an Greal Sans".
- 149/2 **grail** – FOR "an Greal Sans" READ "an Greal Sans".
- 188/1 **jam** – FOR "sedhek jamya" READ "sedhek jammya".
- 210/1 **lump** – FOR "lump n." READ "lump I n.".
- 210/1 **march**² – FOR "the ~es" READ "the Marches".
- 224/1 **misuse** – FOR "tebel dyghtyans" READ "tebel dyghtyans".
- 224/2 **mock** – FOR "whatsoever" READ "whatsoever".
- 244/1 **operating** – FOR "(US theatre)" READ "(US theater)".
- 263/1 **piano** – FOR "upright ~ pyano serth" READ "upright ~ pyanō serth".
- 264/2 **pint** – FOR "pynta coref" READ "pÿnta coref".
- 278/2 **problem** – FOR "(problemmow);;" READ "(problemmow);".
- 283/1 **pseudo-Cornish** – MOVE "(abusive) Kernowek Kemyrn" FROM I a. TO AFTER "Kernowek gow" IN II n.
- 286/2 **quarter** – FOR "quartron, -trys" READ "quartron, -ys".
- 306/1 **revert** – FOR "he ~ to type" READ "he ~ed to type".
- 317/1 **Sami** – FOR "Sámi" READ "Sami".
- 353/1 **start** – FOR "dallethvos" READ "dallethfos".

487

- 357/2 **straight** – FOR “**I am going ~ there**” READ “**I am going ~ there**”.
- 360/1 **structure** – FOR “trevans” READ “trevnans”.
- 372/1 **tank** – FOR “**tank I n.**” READ “**tank I n.**”.
- 386/1 **tossport** – FOR “**tosspost**” READ “**tossport**”.
- 394/1 FOR THE GUIDEWORD “**turning**” READ “**tuning**”.
- 422/1 **where** – FOR “plē ‘ma?” READ “plē ‘ma?”.
- 440/1 INSERT SPACE BETWEEN **Kurdistan** AND **Labrador**.
- 441/2 **Québec** – FOR “**Quebec**” READ “**Québec**” AND FOR “**Kēbek**” READ “**Kēbeck**”.
- 441/2 **Rhône** – FOR **Rhōne** READ **Rhône**.
- 459 FOR “Yslondek” READ “Islondek”.
- 463 FOR “**gūl, grūthyl ‘do**” READ “**gūl, gwyl, grūthyl ‘do**”.
- 482 FOR “Note that in long monosyllables y remains.” READ “Note that in long monosyllables y remains.”.
- 483 FOR “**neppyth (nappyth**” READ “**neppyth ‘anything’ (nappyth**”.
- 485 FOR “**nampyth > neppyth**” READ “**nampyth ‘anything’ > neppyth**”.

English-Cornish Dictionary – Addenda

Cumulative, as of 2003-01-26

- abate** *v.* ADD “slackya, abātya”.
- abseil** **I** *n.* abseyl. **II** *v.* abseylya.
- abuser** *n.* tebedyghtyer, -oryon.
- acacia** *n.* ADD “false ~ (*Robinia*) fūg-acasya”.
- academia** *n.* acadēmia *f.*
- acculturate** *v.* acultūrya.
- acculturation** *n.* aculturacyon; acultūryans.
- aconite** *n.* (*Aconitum*) ADD “a-conȳt. winter ~ (*Eranthis*) a-conȳt an gwāf”.
- acrostic** *n.* acrostyk, -ygow.
- adiantum** *see* fern, maidenhair.
- adjure** *v.* ADD “conjorya”.
- admittance** *n.* ADD “amyttyans”.
- adobe** *n.* adōby.
- adrenal** *a.* ADD “~ cortex rūsken *f.* adrēnal”.
- advection** *n.* truesdegyans.
- advective** *a.* truesdegūs.
- aeolian** (*US* **eolian**) *a.* dr̄ys gans an gwyns; eōlek.
- aerial** **I** *a.* ADD “~ information enwedhow *pl.* ayrek. ~ survey arwhythrans ayrek. ~ view vu ayrek”.
- aerobatics** *n.pl.* ayrobatek *f.*
- aerogramme** *n.* ay-rogram, -mmow.
- aerolite** *n.* ay-rolīt, -ow.
- aerological** *a.* ayrology.
- aerology** *n.* ayrologyeth *f.*
- aerostat** *n.* baloun kelmys, -s kelmys; ay-rostat, -ow.
- African** **I** *a.* ADD “~ horse sickness cleves A-frican an vergh”.
- agapanthus** *n.* (*Agapanthus*) lyl̄-en *f.* A-frican, lyl̄ *coll.* A-frican.
- agglomerate** **I** *n.* kescrūnyans. **II** *v.* kescrūny.
- agony** *n.* ADD “d̄yrlōs *f.*, -ow”.
- agricultural** *a.* amēthek.
- aha!** *interj.* hō!
- air** **I** *n.* ADD “~flow ayrstrēm, -ys; ayrlȳf, -ow. ~route ayrfordh *f.*, -ow”.
- alcohol** *n.* ADD “(a drink other than wine) syker”.
- alienate** *v.* ADD “alyonhē”.
- almond** *n.* ADD “~ tree gwedhen *f.* a-lamand, gwēdh *coll.* a-lamand”.
- altocumulus** *n.* altōcomol *coll.*
- alyssum** *n.* (*Alyssum*) losowen *f.* gonnar, losow *coll.* connar. sweet ~ (*Lobularia maritima*) ērgh meneth.
- amaranthus** *see* love-lies-bleeding.
- amatory** *a.* luen a gerensa; caradow.
- amethyst** *n.* a-methyst, -yow.
- amidships** (*US* also **amidship**) *adv.* yn crēs an gorhel; abe-rth yn crēs an gorhel.
- amir** *n.* emyr, -yow.
- amitosis** *n.* amitōsis.
- ammeter** *n.* ammeter, -row.
- ammonium** *n.* ammōnyum (ammōnyum).
- amniote** **I** *a.* kenvȳlek. **II** *n.* kenvyl, -as.
- amœbiasis** (*US* **amebiasis**) amē-biasis; dyse-n-try.
- amortization** *n.* amort̄ysans.
- amortize** *v.* dyfūdh̄y tam ha tam; amort̄ysa.
- amperage** *n.* ampērach.
- ampersand** *n.* a-mpassy.
- amphibol** *n.* a-mfibōl, -yow.
- amphibolite** *n.* amfi-bolīt.
- amphimixis** *n.* denethyans r̄ythek; amfimixis.
- amphipod** *n.* a-mfipōd, -ow.
- amphisbaena** *n.* (*monster*) sarf *f.* pen ha t̄yn, syr̄f pen ha t̄yn. (*wormlike lizard*) amfisbēna *f.*, -ow.
- amphora** *n.* sēth dewscovarn, -ow dewscovarn; a-mfora, -ow.
- ampicillin** *n.* ampicillin.
- amygdaloid** *a.* alamandfürvek. ~ **nucleus** sprūsēn *f.* alamandfürvek.
- amyl** *n.* amyl.
- amylase** *n.* amylās.
- amyloid** **I** *a.* amyloydek. **II** *n.* amyloyd, -ow.
- anabiosis** *n.* bewheans hockys; anabiōsis.
- anabiotic** *a.* anabiotyk.
- anabranh** *n.* a-nabranh, -ys.
- anacolouthon** *n.* fowt sewyans; a-nacolouthon.
- anacreontic** **I** *a.* (*in the style of Anacreon*) anacreontek. (*amatory*) caradow. **II** *n.* anacreontek, -egyōn.
- anaglyph** *n.* a-naglyf, -ow.
- androecium** *n.* andrēcium.
- androsace** *n.* *see* rock jasmine.
- anemograph** *n.* ane-mograf, -ow.
- anemophilous** *a.* ponegys der an gwyns; gwynsponegys.
- angelus** *n.* (*devotion*) dynargh an ēl. (*bell*) clōgh dynargh an ēl.
- anger** **II** *v.* ADD “aflythy”.
- Angevin** **I** *a.* Anje-vyn. **II** *n.* Anje-vyn, -as; Anjev̄ynes *f.*, -ow.
- angiogram** *n.* a-ngiogram, -mmow.
- angiography** *n.* angiografyeth *f.*
- angiosperm** *n.* cūdhhāsek, -egyōn.
- angiospermous** *a.* cūdhhāsek.
- angle**² **I** *n.* ADD “~ brackets *pl.* cromvahow *pl.* elynnek. ~ of attack elyn omsettyans. ~ of incidence elyn metyans. ~ of reflection elyn dastewynyans. ~ of refraction elyn stūm-mans. ~ of repose elyn powesva”.
- anglepoise** *n.* lugarn stūmstons, -gern stūmstons.
- Anglo** *n.* (*US, person of British or Northern European origin*) Anglō, -s. (*Anglophone person*) Sawneger, -oryon; Sawsnegores *f.*, -ow. (*Scottish, Welsh or Irish person playing for an English club*) Anglō, -s.

angora

angora *n.* (*fabric*) pan A-nkyra.
angstrom, ångström *n.* angstrom, -mmow.
anguine *a.* sarfek; kepa-r ha sarf.
angular *a.* ADD "elynnnek. ~ **momentum** herdhians elyennek. ~ **velocity** tōth elyennek".
anhydride *n.* anhydrīd, -ow.
anhydrite *n.* anhydrīt, -ow.
anhydrous *a.* ADD "anhydrūs".
animal ADD "~ **rights activist** gwythresor gwryow bestas; gwythresores *f.* gwryow bestas".
animatronics *n. pl.* animatronek *f.*; bewrobotek *f.*
animism *n.* enevüsyeth *f.*
animist *I a.* enevüs. **II n.** enevüsyth, -ydhyon.
anion *n.* anī-on, -onow.
anise *n.* (*Pimpinella anisum*) anÿs.
ankh *n.* angh.
ankylose *v.* mōs yn crom.
ankylosis *n.* anchylōsis; cleves crom.
anneal *v.* godānya; gwethynhē.
annelid *n.* kenak trehek, -nogas trehek; a-nnelid, -ow.
annuitant *n.* bledhendellysak, -ogyon.
annular *a.* kelhek; bysewek. ~ **eclipse** kelgh-dhyfÿ-g (-dhyfyk).
anonym *n.* (*person*) auctour dyhanow. (*work*) scrÿf dyhanow.
anopheles *n.* gwybesen *f.* terthen, gwybes *coll.* terthen.
anorak *n.* ADD "(*boring swot*) fēthgÿ, -guen; a-norak".
anovulant *I a.* gorth-oydhyllūs. **II n.** drogga gorth-oydhyllūs.
anserine *a.* kepa-r ha gödh; gödhek.
ant *n.* ADD "~**lion** (*family* Myrmeleonidae) muryonlew, -as".
antacid *I a.* gorthtrenk. **II n.** gorthtrenkyn, -ynnaw.
ante *n.* gwystel, -tlow. **to up the** ~ encessya an gwystel.
antenna *n.* (*biology*) taver, -voryon; kernyk, -ygow. (*radio, TV*) aylorlgh, -orhow.
antenuptial *a.* kens es demedhy; kenedmedhyansek. ~ **contract** ambos kens es demedhy.
ante-room *n.* gorstevell *f.*, -yow.
anthelminthic *I a.* gorthkenak. **II n.** drynk gorthkenak; drogga gorthkenak.
anthracene *n.* a-nthracēn.
anthropogeography *n.* geografÿeth *f.* dhēnyl.
anti- *prefix* ADD "~**dazzle screen** scrÿn gorthdalla. ~**inflammatory** gorthfakel. (*winds*) ~ **trades** *pl.* gorth-trādwymsow *pl.*".
anticipate *v.* (*foresee*) ragweles; dargana. (*fore-stall*) preventya. (*look forward with pleasure*) gwetyas.
anticipation *n.* govenek; gweytyans.
anticipatory *a.* ragwelesek; profÿsek; üsy ow quetyas.
anticalical *a.* gorthclorek.
anticoagulant *I a.* gorthcowlek. **II n.** yly gorth-cowla.
antigen *n.* antigen, -ow.

489

area

antilogarithm *n.* gorthlogrym, -ow.
antipathetic *a.* trues; casadow.
antipruritic *I a.* gorthdebron. **II n.** yly gorthdebron.
antiscorbutic *I a.* gorthcragh; gorthcrahūs. **II n.** yly gorthcragh.
antiseptis *n.* gorthpodrethes; antisēpsis.
antiseptic *a.* ADD gorthpoder; antisēptek.
antiserum *n.* gorthlyn.
antivivisectionism *n.* enebyans dhe vewdreghyans.
antivivisectionist *I a.* gorthvewdreghyansūs. **II n.** gorthvewdrehyth, -ydhyon; gorthvewdrehydhes *f.*, -ow.
antonym *n.* gēr gorthstÿr; contrary.
antonymous *a.* gorthstÿr; contraryūs.
anxiolytic *I a.* calmūs. **II n.** yly calmūs; calmyth, -ydhyon.
anxious ADD "prederek".
apatite *n.* apatīt, -ow.
aperient *I a.* üsy ow lowsya; egerūs. **II n.** fysek *f.* lowsya; yly egerūs.
aphelion *n.* afhēlion; howlbellsāf.
aphyllous *a.* dydhē-l.
aplenty *adv.* lowr; luck.
apocalyptic *a.* apocalyptek.
apocarpous *a.* apocarpek.
apocope *n.* fÿngoll.
apologize ADD "omdhyvlāmya".
aquaculture *n.* amēthyans dowr.
aqualung *n.* dafar anella.
aquamarine *I a.* glāswēr. **II n.** (*gem*) beryl glāswēr. (*colour*) lyw glāswēr.
aqueous *a.* devrak. ~ **humour** lyn devrak.
aquilegia *see columbine*
aquiline *a.* kepa-r hag ēr; gelvynak.
arabesque *n.* a-rabesque, -s.
Arabian *I a.* ADD **A~ horse** A-rabÿ, -s.
Aramaic *I a.* Aramek. **II n.** (*language*) Aramek.
Aran sweater *n.* garnsy Aran.
arbalest, arblast *n.* arblast, -ys.
arbitrage *n.* a-rbitrach.
arboreal *a.* a wēdh; tregys yn gwēdh; gwedhek.
arboriculture *n.* tevy gwēdh.
arboriculturist *n.* tevor gwēdh, -yon gwēdh.
Arcadian *I a.* Arcadian. **II n.** Arcadian, -as; Arcadianes *f.*, -ow.
archdiaconal *a.* arghdyagonek; arghdyagonyl.
archdiaconate *n.* arghdyagonÿeth *f.*
archimandrate *n.* arghmandrāt, -ow.
Archimedean *a.* Arhimedean.
Archimedes' principle *n.* penrewl *f.* Arhimēdes.
architectonic *I a.* arhitectonek. **II n.** arhitectonek *f.*
architrave *n.* pentrester, -s.
archivist *n.* cōfscrefer, -oryon; cōfscrefores *f.*, -ow.
area *n.* ADD "grügys. ~ **of high pressure** grügys gwascas uhel; grügys uhelwascas. ~ **of low pressure** grügys gwascas ÿsel; grügys ÿselwascas. ~ **of outstanding natural beauty** randÿr a vuerdecker natÿrek. ~ **of scientific**

arenaceous

interest randŷr a lēs scŷensek. **administrative** ~ randŷr menystrans. **agricultural** ~ randŷr amēthek. **built up** ~ quartron treven. **catchment** ~ dowrvro *f.* **conservation** ~ grügys conservyans. **cultivated** ~ randŷr yn dan amēthyans. **depressed** ~ randŷr vohosek; quartron bohosek. **disaster** ~ grügys anfŷsy. **forested** ~ randŷr yn dan wēdh. **free-trade** ~ grügys kenwerth rŷdh; grügys kenwerth frank. **hazardous** ~ quartron peryllys; grügys peryllys. **outdoor recreational** ~ dydhanva *f.* yn dan ebron. (*anthropology*) **relic** ~ grügys dŷrya. **residential** ~ quartron treven. **restricted parking** ~ quartron parkyans strōthys. **scenically sensitive** ~ randŷr tender hy vuys. **school catchment** ~ scōlvro *f.* **service** ~ quartron servysyow. **shopping** ~ quartron shoppys. **uncultivated** ~ randŷr heb gonysegeth. **underdeveloped** ~ randŷr bohes hy dysplegyans. **unglaciated** ~ grügys na vue rewlyvys. **unproductive** ~ randŷr dhyascor. **urbanized** ~ quartron treven. **wooded** ~ randŷr yn dan wēdh".

arenaceous *a.* (*sandlike*) tewasek. (*growing in sand*) tewascar.

areola *n.* (*anatomy*) kelhennyk, -ygow. (*botany*) launyk, -ygow.

argon *n.* argon.

argosy *n.* ragŷsy, -s.

argot *n.* comen talk an Francas; argō.

argy-bargy **I** *n.* argumentys *pl.*; kedry-*n f.* **II** *v.* argŷ-a; dyspŷta; resna; tery.

aril *n.* hāsvēn, -veyn.

arithmetic *a.* ADD "~ mean mayn arsmetrygyl. ~ progression sewyans arsmetrygyl".

armadillo *n.* (*family* Dasypodidae) arvegyn, -ynnow; armadillō, -s.

armament *n.* arf, -ow; a-rmament, -ys.

armband *n.* breghwysk, -scow.

armhole *n.* toll bregh, tell bregh.

armiger *n.* arfdheger, -oryon.

armigerous *a.* arfdhegŷs.

Arminian **I** *a.* Arminian. **II** *n.* Arminian, -as; Arminianes *f.*, -ow.

armlock *n.* crap dewvregh.

armour *n.* ADD "~bearer deger-arvow, -oryon-arvow".

armoured *a.* ~ car ADD "car ervys".

arraign *v.* (*bring before court*) cuhŷdha; drŷ dhera-g cort; araynya. (*find fault with*) cably.

arrow *n.* ADD "~grass (*Triglochin*) sēthwels coll."

arrowhead *n.* (*head of arrow*) pen sēth, -nnow sēth. (*water plant* = *Sagittaria sagittaria*) sēthles.

arsehole (*US asshole*) *coarse slang.* (*anus*) gwen, -now; rever, -vrow; toll tŷn. (*offens.*) podryn, -nnow; podrek, -rogyon.

arson *n.* towl-losk.

arsonist *n.* towl-losker, -oryon.

art *n.* ADD "~ form artfŷrf *f.*, -rvyow".

artemisia *n.* (*Artemisia*) wherowles; fŷelen *f.*

arteriosclerosis *n.* calesyans an gwythy brās.

490

axolotl

artichoke *n.* ascallen *f.* debry, ascal *coll.* debry; a-lcachof, -ys.

artificial *a.* ADD "~ insemination dreyans creftŷs".

arty-farty *a.* bobansŷs; muer y fāsow.

arum *n.* ADD "~ lily (*Zantedeschia*) lylŷ-en *f.* an grows, lylŷ *coll.* an grows".

ascidian *n.* skŷtvyl, -as.

asepsis *n.* dybodrethes; asēpsis.

aseptic *a.* dyboder; asēptek.

asexual *a.* dŷrŷ-th. ~ly heb kyjyans.

asp *n.* asp, -yow.

assay *v.* assaya.

assembly *n.* ADD "kessedha". ADD "the Welsh A~ Cuntellva Kembra. he's a member of the Welsh A~ ēf yw esel a Guntellva Kembra".

asshole (*US*) *see* arsehole.

asylum *n.* (*state*) ADD "~ seeker wheler harbereth, -yon harbereth; whelores *f.* harbareth, -ow harbereth".

athyrium *see* fern, lady.

atomic *a.* ADD "~ bomb tanbellen *f.* atomek. ~ clock clock atomek. ~ mass mas atomek. ~ mass unit ŷnsys mas atomek. ~ number nyver atomek. ~ physics fysyk *f.* atomek. ~ power nerth atomek. ~ power station atomva *f.* ~ structure starneth atomek. ~ theory damcanyeth *f.* atomek. ~ warfare gwerryans atomek. ~weight pōs atomek".

atomicity *n.* atomecter.

atrium *n.* crēscauns.

atticism *n.* (*elegance of speech*) cows afŷnys. (*an example of elegant speech*) dyth afŷnys.

aubade *n.* cān *f.* dēdhtardh.

aubrieta *n.* (*Aubrieta*) [NOTE: *The plant is often wrongly called *aubrietia, *aubretia. It was named for the French botanist, Claude Aubriet 1668-1743.*] blejen *f.* Awbry, blejyow *pl.* Awbry.

auction *n.* ADD "~ bridge bryj strŷfwerth. ~ house chŷ strŷfwerth".

Augean *a.* plos drēs ehen. **the A~ stables** *pl.* stāblys *pl.* Au-jēus.

auld lang syne *n.* an termyn ues passys.

aunt *n.* ADD **A~ Sally** (*game*) butta gweskel, -ttys gweskel. (*object of derision, attack*) butta gēs; butta assaultyans.

Aurora ADD "**A~ Australis** Golowys *pl.* an Sōth".

autarchy *n.* tŷrontyeth *f.*

autarky *n.* honenlowrder.

autosuggestion *n.* honensujestyans.

autumn *n.* ADD "~ crocus (*Colchicum autumnale*) safron kynyaf".

auxin *n.* auxin, -ow.

avatar *n.* avatā-r, -ow.

awe *n.* ADD "~inspiring ŷthek; marthys drēs ehen".

axeman *n.* (*man with axe*) dēn bōl, tŷs bōl. (*jazz slang*) gytternyth, -ydhyon.

axil *n.* asal *f.*, -elyow.

axolotl *n.* (*Ambistoma mexicanum*) salamander Me-xican, -drys Me-xican; axolotl, -ow.

ayatollah

ayatollah *n.* mulla Persian, -s Persian; ayatolla, -s.
Aztec I *a.* Asteck. **II** *n.* Asteck, -as; Asteckes *f.*, -ow. (*language*) Asteck.
baa *interj.* ADD "B~, ~, black sheep / have you any wool? / Yes sir, yes sir / three bags full! / One for the master / one for the dame / and one for the little boy / who lives down the lane! Brÿf, brÿf, te dhavas dhu / ues genes gwlân? / Ues, syrri, lenwys yw / try sagh a'm ran / Onen ues dhe'm mëster lôs / ün aral ues dhe'm dama / saw nyns ues man dhe'n meppyk plos / y'n vovnder ues ow carma!".
babblor *n.* clattrer, -oryon.
Babylonian I *a.* Babylonek; Babylonian. **II** *n.* Babylonian, -as; Babyloniaes *f.*, -ow.
backbiter *n.* kylgy, -guen; bacbÿtyer, -yoryon.
backslide *v.* ADD "dasslynkya".
backslider *n.* dasslynkyer.
bakehouse *n.* chyÿ pobas, -ow pobas; popyt, -ow.
bamboo *n.* ADD "bamou. **black** ~ (*Phyllostachys nigra*) bamou du. **giant timber** ~ (*P. bambusoides*) bamou bräs. **golden** ~ (*P. aurea*) bamou owrek".
banana *n.* banana, -nys [NOTE: *The modern coinage henledan whег is based on confusion between the unrelated names plantain¹ (Plantago), Cornish 'henledan', and plantain² (Musa) 'banana gwër'.*] ~ **republic** poblegeth *f.* bananys.
banquet ADD "II *v.* banketta. ~ing hall hel banketta".
barge *n.* ADD "dragga, -ggys".
bathe ADD "gÿl troncas".
battleground *n.* cäsuer, -yow.
baudekin *n.* (*rich embroidered cloth*) bôtbyn.
bayou *n.* dowrlan *f.*, -annow.
beam I *n.* ADD "(wood) trester, -s". **II** *v.* ADD "~ up dewynherdha yn ban. ~ down dewynherdha war nans".
beautiful ADD "beaw-tyful".
beauty *n.* ADD "beawty". ADD "~ bush (*Kolkowitzia*) gwyfoson *f.* Cathay, gwyfos *coll.* Cathay".
begonia *n.* (*Begonia*) scovarn mogh.
behaviour *n.* ADD "faryng; omdhegyans".
beloved II *n.* ADD "amō-r, -s".
belt *n.* **safety** ~ ADD "grügys dyogelet".
Beltane ['beltem] (*Celtic spring festival, 1st May (May Day); Irish Bealtaine* ['b'al't'æn'ə]) Calá Mē.
bereavement *n.* ADD "~ counselling cusülyans collva. ~ counsellor cusülyador collva; cusülyadores *f.* collva".
beryl *n.* beryl, -yow.
bilge *n.* ~ **water** ADD "dowr a vostyon".
biochemistry *n.* ADD "kymyk bewneth".
biosensor *n.* biosensyth, -ydhyon.
birthday *n.* ADD "~ present rô pen blödh, -yow pen blödh".
blasphemer *n.* blasfemyer, -oryon.
blessing ADD "be-neson".

491

caterpillar

blink I *n.* ADD "on the ~ terrys; goderrys. **my telephone is on the ~** nyns üsy ow fellgowser owth obery".
bog *n.* ADD "~ arum (*Calla palustris*) dragon *f.* dhowr. ~ **myrtle** (*Myrica gale*) helygen *f.* Marÿ-a, helyk *coll.* Marÿ-a".
boisterous *a.* ADD "trösek".
bolt ADD "bolta, -tys".
bondservant *n.* këthservyas, -ysy.
boom² *n.* ADD "(economic cycle) ~ and bust sowena *f.* ha mothow *pl.*".
borrower *n.* chervysyer, -oryon.
boy ADD "maban, mebyn".
brake *n.* (*of vehicle*) ADD "back ~ fron dhele-rg. front ~ fron arā-g".
brassy *a.* ADD brëstek.
bridal *a.* ADD "~ chamber chambour demedhyans, -s demedhyans".
bridle ADD "II *v.* fronhē".
brigadier *n.* ADD "brygadyth, -ydhyon".
brigandage *n.* bryg.
British *a.* ADD "B~ High Commissioner Negesyth Uhel Bretennek".
Briton ADD "Bryton, -as; Brytones *f.*, -ow".
broken-hearted *a.* trogh y golon.
broom *n.* ADD "Spanish ~ (*Spartium*) banallen *f.* Spayn, banal *coll.* Spayn".
brush II *v.* (*of artist*) pyncella.
bud ADD "II *v.* egyptna".
buffet (*strike*) hodya.
bugbane *n.* (*Cimicifuga*) losowen *f.* torak, losow *coll.* torak.
bulb *n.* (*electricity*) ADD "gweder golow, -drow golow".
burning *a.* ADD "~ bush (*Dictamnus*) dy-tany. (*Kochia*) kyprus gwäf".
burst *v.* ADD "she ~ out crying hÿ a dardhas mēs owth öla".
busy *a.* ADD "~ Lizzie (*Impatiens walleriana*) blejen *f.* sodon".
but *conj.* ADD TO END OF NOTE "[mēs has a Late form bus, which may be used in speech.]".
by *prep.* ADD "~ the way ha nÿ ow cowsel".
byssus *n.* (*fine linen*) bys.
cacophony *n.* ADD "shallal".
calamus *n.* cala, -avow.
calendar *n.* (*publication*) ADD "ca-lendar, -s".
calico *n.* ADD "~ bush (*Kalmia*) lörwedhen *f.* an meneth".
Candlemas *n.* (2 February) Dēgol Marÿ-a an Cantotyow; Dēgol Marÿ-a Dalleth an Gwaynten.
candytuft *n.* (*Iberis*) beleren *f.* Candy, beler *coll.* Candy.
cantata *n.* cān *f.*, -ow; cantāta, -s. **the Cornish C~ Cān Tom Lappyor.**
carefulness *n.* prederüster.
cartoon *n.* ADD "tenyk, -ygow".
casement *n.* cāsment, -ns; fe-nyster *f.*, -try.
castaway *n.* towlysak, -ogyon.
catchfly *n.* (*Lychmis, Silene*) glüsles. **nodding** ~ (*S. pendula*) glüsles crög.
caterpillar *n.* ADD "~ tractor jyn tenna präf-dël".

cation

cation *n.* cati-on, -ow.
caulker *n.* calkyer, -oryon.
chakra *n.* chakra, -s. **base** ~ (*mūladhāra cakra*) chakra gothen *f.* **sacral** ~ (*svādhiṣṭhāna cakra*) chakra ascorn sans. **solar plexus** ~ (*maṇipūra cakra*) chakra plethen *f.* howlek. **heart** ~ (*anāhata cakra*) chakra colon *f.* **throat** ~ (*viśuddha cakra*) chakra bryansen *f.* **brow** ~, **third eye** ~ (*ājñā cakra*) chakra tāl; chakra tressa lagas. **crown** ~ (*sahasrara cakra*) chakra curūn *f.*; chakra top an pen.
chalkstone *n.* calhen *f.* kevals, -ennow kevals.
chameleon *n.* ADD "chamelē-on, -ow".
channel *n.* ADD "(television) C~ Four Canel Peswar".
chapman *n.* marchont, -s, gwywor, -yon.
cheer I *n.* ADD "(cry of joy) banlēf, -ow".
chestnut ADD "II *a.* gell kesten".
Chinese I *a.* ADD "~ lantern (*Physalis*) keresen *f.* gwāf".
churchwarden *n.* ADD "gweythas eglos, -ysy eglos".
cineraria *n.* (*Senecio cineraria*) melyner ponek. (*florist's*) ~ (*Pericallis*) losowen *f.* lūsow.
clarkia *n.* (*Clarkia*) blejen *f.* paly. (*C. concinna*) rybanys *pl.* rüdh.
cleft I *a.* ADD "sawanek". **II** *n.* ADD "(in cliff) saun *f.*, -yow [NOTE: This word may have been disyllabic, in which case a variant sawan, saven would be preferable.]"
cleverness ADD "coyntury".
climate *n.* ADD "~ change chanjyans ayreth".
cloud ADD "II *v.* the sky gradually ~ed over tam ha tam clowdys a güdhas an ebron".
cock *n.* ADD "fighting-~ cūlyek o-mloth".
cockatrice *n.* co-ckadrŷs, -cys; ba-sylysk, -ys.
coeval I *a.* ADD "kesvew".
cogitation *n.* preder; ombrederyans.
colonel *n.* ADD "~in-chief coronal yn chyf".
comeliness *n.* ADD "sē-mlyeth".
comfortably *adv.* he passed ~ ēf a bassyas heb letter. ~ off gwyn y vŷs; lowr y bega-n; lowr y rent.
common I *a.* ~ sense ADD "~ sense approach ~ gŷs a fūr-neth kemyn. ~ sense argument a-rgument a fūr-neth kemyn".
commonwealth *n.* the British C~ ADD "(also the C~) Lēs an Gemyn".
communism *n.* ADD "kemynegeth *f.*".
communist *n.* ADD "kemyneger, -oryon".
company *n.* ADD "felshyp".
compiler *n.* cuntellor, -yon; auctour, -s.
complaint (*disease*) ADD "anny, anny-ow".
computer *n.* ADD "~ modelling modelyans der amōntyer".
concrete II *n.* ADD "concrēt".
cone *n.* ADD "~ flower (*Echinacea*) blejen *f.* pykern, -ennow pykern".
confessor ADD "confessor, -s".
conservation *n.* ADD "mentenyans; conservacyon".
constituency *n.* ADD "Euro~~ quartron Ewrō-vōtya".

492

depose

consummation *n.* keweras.
contempt ADD "bysmeras".
continuance *n.* pēsnyans.
continuation *n.* pēsnyans.
contraband *n.* ADD "chyffar cūdh".
contrast I *n.* ADD "gorthenep".
cope *v.* handla; dyghtya.
coral *n.* ADD "~ bells *pl.* (*Heuchera*) blejen *f.* gwylar; clēgh *pl.* corel".
coreopsis *n.* (*Coreopsis*) hāsen *f.* torak, hās *coll.* torak.
corrupter *n.* pedryer, -oryon.
corruption *n.* ADD "harlotry".
costliness *n.* drūthter.
costly ADD "costly".
cotoneaster *n.* (*Cotoneaster*) cragaval.
council *n.* ADD "C~ of Trent Cusūl Trent".
courser ADD "coursour, -s".
cousin ADD "cosyn, -s".
covetous ADD "coveytūs".
crackle *v.* ADD knackya.
cracknel *n.* cracklyn, -s.
crank *n.* (*person with odd ideas*) coyntwās, -wesyon.
crawl I *n.* ADD "his speed lessened to a ~ y dōth a leha-s dhe gramyans".
creator *n.* ADD "formyas".
creolize *v.* creolhē; creolŷsa.
cross II *n.* ADD "(astronomy) the Southern C~ Crows an Sōth".
crossbow *n.* crowsquarak *f.*, -egow.
cull I *n.* lād; ladva *f.*; arva *f.* **II** *v.* ladha.
cumulus *n.* comol *coll.*
cuss *v.* cussyā.
cybercafé *n.* ceybercafé, -s.
cybernetic *a.* ceybernetyk; cýbernetek.
cyberpunk *n.* ceyberpunk, -ys.
cybersex *n.* ceyberryth.
cyborg *n.* ceyborg, -ow.
cynoglossum see **hound's tongue**.
cypress *n.* ADD "false ~ (*Chamaecyparus*) fūg-kyprus".
damask ADD "damask".
dance I *n.* ADD **D~ of Death** Dōns Ancow. **circular** ~ tremadhēves. **country** ~ dōns pow. **floral** ~ dōns blejow. **folk** ~ dōns gweryn. **Morris** ~ dōns Morrys. square ~ dōns plēn.
 davidia *n.* (*Davidia*) gwedhen *f.* colom, gwēdh *coll.* colom.
davit *n.* camlath *f.*, -ow.
dayspring *n.* terry an jēdh; bora.
deceivable *a.* tulladow; sempel.
decision *n.* ADD "~ making ervyrans; determ-yans. ~ making structure trevnans rag ervyra".
deer *n.* ADD "(dance tune) D~'s Head Pen Carow".
defining *a.* ŷsy ow tefynya; ervyrūs. ~ moment prŷjweyth ervyrūs.
degree *n.* ADD "360 ~s in the circle 360 pryck dhe'n kelgh".
delightful ADD "prety".
depose *v.* ADD "(remove from office) remüvyā dhewo-rth sōdhva".

deposit

deposit I *n.* (*election*) ernes. **he lost his** ~ ěf a gollas y ernes.
deputed *a.* danvenys; cannashē-s.
deputize *v.* ADD “cannashē”.
despiser *n.* dysprēsyer, -oryon.
detriment ADD “aflos”.
devaluation *n.* ADD “dybrÿsyans”.
dianthus *n.* (*Dianthus*) jylofer, -s.
disannul *v.* dydhefendya.
disappear *v.* ADD “vansya”.
disappearance *n.* ADD “vansyans”.
discerner *n.* decernyer, -oryon.
discharge I *n.* ADD “dyscharj”.
discomfort ADD “anetter”.
discourage *v.* ADD “dysynnya”.
discouragement *n.* ADD “(act of discouraging) dyglonnyans; dysynnyans”.
dispensation *n.* ADD “ascÿsyans”.
disputer *n.* dyspÿtyer, -oryon.
do I *v.* after **gÿl** (**gruthyl**) ADD “[NOTE: The verbal noun *gÿl* is pronounced as either [gy:l] or [gwi:l]. If one wishes, one may use the Late Cornish spelling *gwył* instead of *gÿl*.]”.
doctorate *n.* doctouryeth *f.*
dolmen *n.* ADD “coyt *f.*, -ys”.
dolour *n.* dolor, -s.
dolt ADD “pen bobba”.
domain (*inheritance*) ADD “dyma-n”.
double-tonguing *n.* (*music*) dewdavasans.
downbeat I *a.* (*music*) scāf. (*gloomy*) bohes y wovenek; trÿst; truan. (*relaxed*) lowsys. **II** *n.* bom war nans, -mmyn war nans.
download I *n.* dyscarg; dyscargans. **II** *v.* dyscarga.
draught *n.* ADD “drynk”.
driving II *n.* ~ **test** ADD “apposyans lewyas”.
dross *n.* ADD “lastethes mÿnek”.
dry *a.* ADD “~-shod sēgh y eskyjyow, sēgh y dreys”.
dryad *n.* dewes *f.* an cōs, -ow an cōs.
dryas *n.* (*Dryas octopetala* = *mountain avens*) deryk, -ygow.
dryopteris *n.* (*Dryopteris*) redenen *f.* scōs, reden coll. scōs.
due ADD “**II** *n.* gober gwyw, -brow gwyw; pēmōnt”.
Dutch *a.* ADD “(*dance tune*) **D~ Girl** Mowes *f.* a’n Yseldyryow”.
dweeb *n.* pylyak, -yogyon; cōg, kegyon.
ebola *n.* e-bola *f.*
e-commerce *n.* kenwerth electronek.
ecstasy ADD “awen *f.*”.
edelweiss *n.* (*Leontopodium*) trōs lew; *edelweiss*.
Eden *prop. n.* Ēden [ˈeːd̪ən]. **the Garden of E~** Jarn Ēden. **the E~ Project** Keweyth Eden.
electrino *n.* electrīno, -s.
emollient I *a.* smōth; hebasçÿs. **II** *n.* oynment hebasca.
empire ADD “empÿr”.
employer *n.* ADD “~-friendly hegar dhe arfedhoryon”.
enamel ADD “owmel”.
enclose ADD “parkya”.

493

flay

encompass *v.* ADD “comprehendya”.
ensnare ADD “maglenna”.
environmentalism *n.* omgelhegyeth *f.*
environmentalist I *a.* omgelhek. **II** *n.* omgelheger, -oryon; omgelhegores *f.*, -ow.
envisage *v.* desmygy; ragweles; dargana.
epizoötic I *a.* epizoötek. **II** *n.* cleves epizoötek; epizoötek, -egyon.
ersatz *a.* ersatz.
escallonia *n.* (*Escallonia*) prysken *f.* lÿjek, prysk coll. glÿjek.
eternal ADD “eternal”.
eternity *n.* ADD “pÿrbas”.
Excalibur ADD “Ça-lesvol”.
exchanger *n.* keschanjyer, -oryon.
exotic I *a.* (*foreign*) astra-nj; stranj; ancoth; estrennek. (*colourful*) lywÿs; bryght; coynt. **II** *n.* (*botany*) plans estrennek, -ow estrennek; estrennek, -egyon.
exotica *npl.* taclow *pl.* coynt; taclow *pl.* ancoth; ancothfosow *pl.*
extinct *a.* (*volcano, fire*) megys; dyfÿdhys. (*species, language*) marow, cowlvarow; dyfÿdhys; merwys yn kergh; kellys.
extinction *n.* (*species, language*) mernans, cowlvernans; coll.
extortion *n.* gordrethians.
extortioner *n.* gordrether, -oryon; drōg-gwrÿnyer, -oryon.
exuberant ADD “~ talk pythas”.
eyesalve *n.* yly lagas.
eyewitness *n.* dustÿny dewlagas, -ÿ-ow dewlagas.
fair¹ *a.* ADD “**by** ~ means or foul dre decter bo dre hacter”.
fair² *n.* ADD “**Liskeard F~** (*dance tune*) Fēr Lyskerrys”.
faulty *a.* ADD “fowtek”.
favourite *n.* ADD “fa-vorÿt, -ys”.
fearfulness *n.* own; dowt; ownecter.
feast I *n.* ADD “kenwes, -ow”.
feeble *a.* ADD “~-minded gwan y vrÿs; gwan y skÿans”.
fellow *n.* ADD “~ worker kesoberor, -yon”.
fermion *n.* fermyon, -ow.
feudal *a.* ADD “feodalek”.
fierce ADD “fers”.
file *n.* ADD “~ sharing kevranna restrynnow”.
fillet ADD “**II** *v.* (*fish*) skethenna; glanhē”.
filthiness *n.* lastethes; mostethes; plosethes; stroncter.
fire I *n.* ADD “~-pan padel *f.* dān”.
firethorn *n.* (*Pyracantha*) loskdhreenen *f.*, loskdhreynt coll.
first I *a.* ADD “~-fruit bleynfrÿt, -ys”.
firstling *n.* kensa yssew.
fit II *n.* (*clothes*) ADD “desedhyans”.
fitch *n.* spelta, -tys.
flame I *n.* ~-thrower ADD “towler flam, -loryon flam”.
flashlamp (*US flashlight*) *n.* flahel *f.*, -ellow.
flay ADD “crahona”.

fleabane

fleabane *n.* ADD “**blue** ~ (*Erigeron acer*) losowen *f.* whyn lās. **Mexican** ~ (*E. karvinskianus*) caja *f.* an fōs”.
flinty *a.* callesterek.
flop *n.* (*failure*) ADD “**it was a** ~ pen-helygen vue va”.
folly ADD “folneb; folneth”.
food *n.* ADD “**F~ Standards Agency** Maynoryeth *f.* Squyrys Sosten; Maynoryeth *f.* Savonow Bōs”.
fool ADD “pyst; tavas pan”.
foot I *n.* ~ and **mouth disease** ADD “fevyr cān”.
 ~-**print** ADD “trōsōl”.
forcible *a.* muer y nerth. ~ **entry** entrans drē nerth.
foreknow *v.* ragaswon; profūsa.
forewarn *v.* ADD “ragwarnya”.
forge REPLACE ENTRY WITH: **forge¹ I** *n.* (*smithy*) govel *f.*, -yow; tājy; tājy, -ow. **a smith was in the** ~ yth esa gōf y’n tājy. (*furnace*) fōg *f.*, -ow; tān an ovel. (*furnace for smelting*) gelforn *f.*, -ow; fōg *f.*, -ow; fornys *f.*, -yow. **II** *v.* (*metal*) gevelya; formya; shapyā. **a hand~d knife** collan gevelys gans dorn. **a nail was ~d into a mouthbit** y fue genva gwrēs a genter. *fig.* (*cultivate*) gonys. (*create*) creatya; shapyā; gül. (*bring forward*) avōnsya; herdhya yn rāg. (*foster*) maga; avōnsya. (*develop*) dysplēgya. (*achieve*) collenwēl; cowlwūl. **to ~ a new kind of music** darbary sort noweth a ylow; partys mūsik a ehen noweth. **his mind was ~d under the influence of K** yn dan awedhyans K y fue y vrys shāpys. **to ~ a closer relationship** formya kescowethyans moy agos. **to ~ a consensus** unverhē an dūs; gül dhe genyver onen bōs agr̄y-es. (*falsify*) contrefaytya; fūgya. ~**d letter** lyther contrefaytys. ~**d signature** luefnosyans fūgy; luefnosyans fals. ~**d will** kemmyn contrefaytys; te-stament fals. ~**d fifty pound note** nōta contrefaytys a hantercans pūns.
forge² (*move forward steadily*) herdhya yn rag; mōs yn rag (**through** drē). ~ **ahead (with)** mōs yn rag (gans); pesya (gans); dūrya (gans); contynewa (gans). **Camborne ~d ahead against Redruth, 3-2** Cambron a dhueth yn rag warby-n Redrūth, 3-2. **sales ~d ahead 48%** gwerthow a encressyas 48%. (*succeed*) spēdyā; soweny.
fork *n.* ADD “~**tongued** dewblek y davas”.
fornication *n.* ADD “avowtry, -s”.
forsythia *n.* (*Forsythia*) clēgh *pl.* owr.
fortune *n.* ADD “speda”.
foursquare *a.* peswarpedrak.
free I *a.* ADD “~ **will** bolunjeth frank”.
freesia *n.* (*Freesia*) frēsia *f.*, -s. **florist’s** ~ (*F. x hybrida*) frēsia shoppa.
freewoman frankburjē-ses *f.*, -ow.
Friday *n.* ADD “**F~ night** nōs *f.* Gwener, de Gwener abar-th nōs”.
friend ADD “am̄y-, -s”.
Frisian II *n.* ADD “(*horse*) Freson, -s”.
frontlet ADD “quēth *f.* tāl, -ow tāl; snōd, -ys”.

494

hairbrush

funereal *a.* ADD “encledyasek”.
furtherance *n.* avōnsyans.
gaillardia *n.* (*Gaillardia*) lenles.
gallant *a.* (*brave*) ADD “galo-nt”.
galley *n.* ADD “dromō-nd, -ys”.
gaultheria *n.* (*Gaultheria*) glesyn gwāf A-merican; gaulthēria.
gay II *n.* ADD “~**basher** gorthkesr̄ythek, -egyon; gorthkesr̄ythes *f.*, -ow; homofōb, -ys. ~**bashing** *a.* gorth-kesr̄ythek; homofōbek. *n.* gorthkesr̄ythyeth *f.*; homofōbya”.
geek *n.* pylyak, -yogyon; cōg, kegyon.
Genoese *n.* Je-nyver, -s.
genome *n.* genōm, -ow. **the human** ~ genōm mab dēn; an genōm denyll.
Geoffrey *prop. n.* Jeffry. **G~ of Monmouth** Jeffry a Venow; Jeffry māb Arthūr.
gerfalcon *n.* gerfaucun, -s.
gibbous *a.* bothak.
gier-eagle *n.* hōk caryn, -ys caryn; vultur, -s.
gig *n.* ADD “(*boat*) gyg, -ggys. **pilot** ~ gyg lewyas”.
globalization *n.* bȳsefanheans; glōbalȳsans.
globalize *v.* bȳsefanhē; glōbalȳsa.
globe *n.* ADD “~ **flower** (*Trollius*) blejen *f.* gronel, -ennow cronel”.
glory *v.* ADD “omexaltya”.
goblin ADD “bothyak, -ygyon; graflost, -ow”.
God *n.* ADD “**G~ save our gracious Queen / long live our noble Queen / G~ save the Queen! / Send her victorious / happy and glorious / long to reign over us / G~ save the Queen!** Dew saw an Vyternes / bewnans hȳr ha yehes / dhe’n Vyternes! / Dhedhy Dew roy pūr splan / prest yn lowender glan / pell dhe rewlyā warnan / yn Myternes!”.
godetia *see* clarkia.
goggle-box (*television set*) box lagata.
golden *a.* ADD “~ **club** (*Orontium aquaticum*) alaw owrek, elew owrek”.
grace *n.* (*thanksgiving*) ADD “grās dhera-g bōs; grās wosa bōs. [NOTE: *The following is the commonest grace before meals:* Bȳdh omma, Arluth, dh’agan prȳs / Gordhys re bȳ drēs oll an bȳs. / Sōn agan bōs ha grōnt dhyn ny / yn nēf bōs megys enough why.]”.
gracious *a.* ADD “grajek”. ADD “~ **person** perhen rās; perhen rasow”.
grail *n.* ADD “**the Quest for the Holy G~** Whelas an Grēal Sans”.
graphical *a.* ADD “~ **information system** kevreth *f.* grafegyl enwedhow, -yow grafegyl enwedhow”.
greave *n.* trōsarf, -vow; plāt esker, -ys esker.
greedily *adv.* yn crefny; muer y ewl bōs; yn nownek.
greenish *a.* ADD gwērek; skylwēr.
grim ADD “grym”.
G-string, gee-string *n.* clowt lygyon, -ys lygyon.
guilt *n.* ADD “cabluster”.
gypsophila *n.* (*Gypsophila*) blejen *f.* calgh.
hairbrush *n.* scūbylen *f.* blew; escof.

ham

ham² *I n.* (*one who overacts*) goractour, -s. **II v.** (*overact*) goractya.
hard I a. ~ **of hearing** ADD "bodharek".
hardness ADD "(pl.) rudrys".
hater *n.* hātyer, -oryon.
hatred ADD "galanas".
haughty ADD "kelenys".
hazard ADD "**II v.** chōnsya. **let me ~ a guess** gās vÿ dhe jōnsya desmyk".
head I n. ADD "**~band** snōd, -ys".
heartsease *n.* (*Viola tricolor*) losowen *f.* an Drynsys; ēs holon.
hebe *n.* (*Hebe*) prysken *f.* vernagyl, prysk *coll.* vernagyl.
helicopter *n.* trō-askel *f.*, trō-eskelly; he-lycop-ter, -s.
heliport *n.* trō-porth, trō-porthow.
helve *n.* (*handle of weapon or tool*) dornla, -lē-ow.
high a. ADD "**~minded** brÿsuhel; uhel y vrÿs. **~mindedness** uhelvrÿs; brÿsuhelder; bren-tynsys".
history *n.* ADD "**H~ of Britain** Brūt".
hole I n. (*astronomy*) black ~ toll du, tell du.
holly *n.* ADD "**The ~ and the ivy / when they are both full grown / of all the trees that are in the wood / the ~ bears the crown** An gelynen ha'n ydhyowen / yma· an dhew a spēda dēg / Drēs oll an gwēdh abe·rth y'n cōs / curūn kelynen a dhēg".
holy ADD "holy".
homeless ADD "dyannethys".
homophobia *n.* hatyans kesrythegyon; homo-fobyā.
hospice *n.* ADD "mā·sondeu".
hosta *n.* (*Hosta*) lylÿ-en *f.* henledan, lyly *coll.* henledan.
hound I n. ADD "**~'s tongue** (*Cynoglossum*) tavas an kÿ".
housewarming, housewarming party fest *f.* tesy ōlas.
hovercraft *n.* ADD "jyn bargesy".
hunger II v. ADD "bōs gwāg; kemeres nown. [NOTE: *In traditional Cornish 'hungry' is usually rendered gwāg.*]."
hyacinth *n.* ADD "**water** ~ (*Eichhornia crassipes*) jacynth an dowr".
hypocritical *a.* ADD "ypocrytek".
hyssop *n.* ADD "sawories".
ill III adv. **~repute** ADD "tebel-lōs".
image *n.* ADD "**~ conscious** prederūs a'y ymach. **~ consultant, ~ maker** cusūlyador ymach".
Imbolc [ˈimbolq] *n.* (*Celtic fire festival, 1 February (cf. Candlemas); Old Irish imbolc, óimelc, Irish *Iombolg* [ˈimbˠolˠəɡˠ]) Cala' Whevrel; dē Hala' Whevrel.
immigration *n.* ADD "**~ controls** pl. controlyans enbroans".
importunity *n.* ynnÿ·ans.
incandescently *adv.* yn canpōth. ~ **beautiful** tēg drēs crejyans.
indigenous *a.* ADD "teythÿ·ak".
infatuation *n.* ADD "trasergh".

495

lexifer

infection *n.* ADD "**airborne** ~ clevejyans der an ayr".
inflation *n.* ADD "dybrÿsyans".
information *n.* ADD "**~ pack** fardel enwedhow, -ellow enwedhow".
injury *n.* ADD "**~ time** termyn pystygow".
ink *n.* ADD "**~horn** corn ynk, kern ynk".
install *v.* ADD [*to first meaning*] "ynstallya. **to ~ a shower** ynstallya cowas".
interpreter *n.* ADD "styryer, -oryon".
intifada *n.* intifada *f.*; omsa *f.*
inula *n.* (*Inula*) bayol.
invisibility *n.* ADD "anwelder".
jacinth *n.* jacynth.
jam II v. ADD "jammya".
japonica *n.* (*Chaenomeles japonica*) quyn Japan-ek.
jar¹ (*vessel*) ADD "jorryk, -ygow".
jersey *n.* ADD "jersy, -s".
Judas *pr. n.* Jūdas. **J~ tree** (*Cercis siliquastrum*) gwedhen *f.* Jūdas, gwēdh *coll.* Jūdas.
juneberry *n.* (*Amelanchier*) kerdhynen *f.* Veth-even, kerdhyn *coll.* Metheven.
justifier *n.* avowyer, -oryon; justyfÿer, -oryon.
kerning *n.* (*typography*) kernyans.
kerria *n.* (*Kerria*) rōsen *f.* Japanek.
key I n. ADD "**small** ~ alwhedhyk, -ygow".
kilo *n.* kÿlō, -s.
king *n.* ADD "**(polka) K~ of Sweden** Myte·rn Swēden; Plēthen *f.* Mēster Martyn".
kniphofia *n.* (*Kniphofia*) lylÿ-en *f.* fakel, lyly *coll.* fakel; gwelen *f.* tån, -lyny tån.
knock I n. **~out** ADD "**(boxing)** knoukyans mēs".
kris *n.* cledha Malayek.
labour ADD "**(N. Ireland) the Social Democratic and L~ Party** Whēl Gwerynek an Dūs".
ladle I n. ADD "ladel, -ellow".
lady *n.* ADD "**Our L~** an Werhes *f.* Ker Marÿ·a; Agan Arlodhes *f.*".
land I n. ADD "**~ management** menystrans tÿr".
lathe *n.* foot ~ ADD "royl drōs".
laughter ADD "wherthynva *f.*".
lavender *n.* ADD "**cotton** ~ (*Santolina*) lavant coton".
laver *n.* bason golhy.
lead¹ **I n.** ADD "**(psephology)** lēdyans. **Labour have a ~ of ten per cent** yma· Lafür dēg an cans yn rāg. (*journalism*) ~ **story** pen-whedhel; whedhel kensa". **II v.** ADD "**(journalism)** **to ~ with a story** gorra whedhel y'n kensa lē".
lead² *n.* red ~ ADD "meles".
leading¹ *a.* a vrÿ. **a ~ light of the Cornish Revival** onen a humbrynkysy an Dassergh-yans Kernowek.
leading² *n.* (*typography*) plommyans.
lean² *a.* ADD "tanow y gÿg".
leonine *a.* ave·l lew; kepa·r ha lÿon; lewek. L~ Léonek.
leopard *n.* ADD "**~'s bane** (*Doronicum*) losowen *f.* lewpart, losow *coll.* lewpart".
levitical *a.* levytek.
lexifer *n.* fenten *f.* gërva, -ynyow gërva.

figure

figure *n.* jacynth; amber.
lily *n.* ADD "day ~ (*Hemerocallis*) lyly·en *f.* gefnÿsen, lyly *coll.* kefnÿsen. **spider** ~ (*Trade-scantia*) Yedhow gwandrys, -on wandrys".
livery (*dress & badge*) ADD "cyvyl".
locator *n.* leëgyth, -yon. **uniform resource ~** (URL) leëgyth ünform asnodhow (LUA; URL).
loftiness *n.* ADD "goruhelder".
loincloth *n.* clowt lonyow.
long¹ *a.* ADD "~~winged hÿr y askelly".
lordship ADD "arlojeth".
lost *a.* ADD "~~ property taclow *pl.* kellys. ~ property department södh taclow *pl.* kellys".
low I *a.* ADD "he has been brought ~ gyllys yw dhe'n sen; degys yw dhe'n sen".
luck *n.* bad ~ ADD "Godys cors".
lump ADD "~~ sum sum ün pëmont, -mmys. **II** *v.* like it or ~ it bedhens da bo drög genes".
Lunasa, Lughnasa(dh) (*Celtic summer festival, 1 August (Lammas); Irish Lúnasa* [l'u:n'əs'ə]) *n.* Calan Ēst; dē Halan Ēst.
magnolia *n.* (*Magnolia*) losowen *f.* crÿben, losow *coll.* crÿben; magnōlia, -s.
mahonia *n.* (*Mahonia*) mahōnia.
maidenhair ADD "~~ tree (*Ginkgo*) gwedhen *f.* gols an Werhes, gwēdh *coll.* gols an Werhes".
make II *v.* after **gūl** (**gruthyl**) ADD "[NOTE: *The v.n. gūl is pronounced as either* [gy:l] *or* [gwi:l]. *If one wishes, one may use the Late Cornish spelling gwyl instead of gūl.*]"
mallard *n.* ADD "(*dance tune*) **The M~ An Cūlyek Hōs**".
mallow *n.* ADD "garden ~ (*Lavatera*) malowen lowarth".
manly *a.* ADD "manly".
march³ **II** *v.* ADD "marchya".
master I *n.* ADD "~~builder chyf-byldyer, -oryon; pen sēr, -nnow sēr".
mastic *n.* ADD "~~ tree (*Pistacia lentisus*) gwedhen *f.* mastyk".
mayonnaise *n.* *mayonnaise*.
maypole *n.* ADD "gwelen mÿs Mē".
member *n.* ADD "~~ of parliament (MP) esel seneth (ES), esyly seneth (EyS)".
mesembryanthemum *n.* (*Mesembryanthemum*) blejen *f.* hanterdēdh.
microwave oven *n.* ADD "popty pyng, -ow pyng".
middlemost *a.* pora·n y'n perveth.
mince¹ **II** *v.* ADD "he doesn't ~ words yma· va ow cowsel dhe blemmyk".
ministry *n.* ADD "M~ of Transport Menystry Caryans".
mirth *n.* ADD "myrth".
miscarry *v.* (*medical*) ADD "camberthy".
Moldavian II *n.* ADD "M~ language Moldavek".
Monday *n.* ADD "M~ night nōs *f.* Lün, de Lün aba·rth nōs".
monkey I *n.* ADD "~~ flower (*Mimulus guttatus*) musk an appa. ~ puzzle tree (*Araucaria*) gwedhen *f.* hegas dhe'n sym".

496

parasite

montbretia *n.* (*Crocsmia*) kerhen *f.* gough, kergh *coll.* cough.
moschatel *n.* (*Adoxa moschatellina*) muskles.
moth ADD "~~eaten debrys gans gowdhanas; fregys".
motorway *n.* ADD "gorfordh *f.*, -ow".
mourn *v.* ADD "morethy".
mouthy *a.* ADD "ganowek".
movable I *a.* ADD "a yllyr y vÿvya; a yll bōs müvys".
mover *n.* müvyer, -oryon. ~s and shakers humbrynkyssy.
movie *see* film.
mullah *n.* mulla, -s.
multilayered *a.* a lÿes gwyscas. (*loosely*) lÿesplek; dÿvers.
murmurer *n.* croffalyas, -ysy.
muscovado *n.* shugra mascavādō.
music ADD "me·lody".
muteness *n.* ADD "aflavareth".
narrow ADD "II *v.* cülhē; mōs cül. he ~ed his eyes in anger namna wrüg ēf degea y dhewlagas der ewn sor".
natural *a.* ADD "his ~ son y vāb dre natür".
navelwort *n.* ADD "(*Omphalodes*) häsen *f.* bēgel, häs *coll.* bēgel".
negotiate *v.* ADD "negysysas".
nethermost *a.* ysella.
news *n.* ADD "(*newspaper*) **Western Morning N~** Newodhow Myttyn an Howlsedhas".
nipah *n.* nīpa *f.*
noise *n.* ADD "noys".
non- ADD "~~meat product ascoras heb kÿg".
nutmeg *n.* ADD "flowering ~ (*Leycesteria*) gwyfosen *f.* Eyndek, gwyfos *coll.* Eyndek".
odious *a.* ADD "comparisons are ~ hevelly ün dra orth ken yw casadow".
off-beat I *a.* (*eccentric*) coynt; aneghlek; stranj; anūsyes; gwredhek. ~beat person dēn coynt. ~beat thing, ~beat item ancothfos, -ow; reveth, -ow. (*music*) truesakenek. **II** *n.* (*music*) truesaken *f.*
office *n.* ADD "(*church service*) offyg, -yow".
olearia *n.* (*Olearia*) prysken *f.* caja, prysk *coll.* caja.
olive *n.* ~grove ADD "o·lyflan *f.*, -nnow".
opposition ADD "gorthenep".
orange² **II** *n.* ADD "Mexican ~ (*Choisya*) owraval Mexican".
outrunner *n.* darresor, -yon.
overact *v.* goractya.
overdrive *n.* gordōth.
overlord ADD "uhel-lewyth".
oversee *v.* ADD "gorweles".
overshadow *v.* ADD "gorscueshē".
overturn *v.* ADD "gorwheles".
pack I *n.* ADD "~~mare pack-casek *f.*, -sygy".
package *n.* ADD "small ~ fardellyk, -ygow".
paleness *n.* ADD "dyslywder".
pampas *n.* ADD "~~ grass (*Cortaderia*) prāswels *coll.*".
pants *n. pl.* ADD "(US) *see* trousers".
parasite *n.* (*organism*) ADD "pa·rasÿt, -ys".

paw

paw ADD "craban, -ow".
pay I n. ADD "~ dirt (gold bearing ground) owrek f. (financially promising situation) stüth luen a bromys".
pea n. ADD "~shooter sethor pÿs, -yon pÿs".
peaceably adv. yn clôr; yn cosel; drê gosoleth.
peepul n. (*Ficus religiosa*) bôwedhen f., -wêdh.
pelargonium n. (*Pelargonium*) menowes an bûgel, -ow an bûgel. **apple** ~ (*P. odoratissimum*) menowes aval. **gouty** ~ (*P. gibbosum*) menowes bothak. **ivy-leaved** ~ (*P. peltatum*) menowes ydhyow. **lemon-scented** ~ (*P. crispum*) menowes lymon. **nutmeg** ~ (*P. fragrans*) menowes saworek. **oak-leaved** ~ (*P. quercifolium*) menowes derow. **peppermint-scented** ~ (*P. tomentosum*) menowes tomenta. **regal** ~ (*P. x domesticum*) menowes rÿal. **rose** ~ (*P. graveolens*) menowes whêg. **zonal** ~ (*P. hortorum*) menowes grûgyssek.
penetrate ADD "tretha".
perceive ADD "canvôs".
perpetual ADD "perpe-tual".
petrol n. ADD "oyl men".
petunia n. (*Petunia*) petûnia f., -s.
phase n. ADD "~s of the moon agwedhow pl. an lôr".
philadelphus n. (*Philadelphus coronarius*) owr-aval fals.
Philistine II n. ADD "Fy-lystÿn, -as".
phormium n. (*Phormium tenax*) lÿnen f. Sêlond Noweth
picture n. ADD "(cinema) the ~s an gwaya-mÿr".
picturesque a. ADD "pycture-sk".
pie n. ADD "beef ~ gumbald, -ys".
pint n. ADD "peynt, -ys".
plainness n. ADD "playnder".
plastic II n. ADD "(credit card) carten f. crejys. do you take ~? a allama usya carten crejys?; a venta degemeres plastek?".
pleaser n. plêsyer, -oryon.
plectrum n. plecter, -trow.
plenteous ADD "plentethÿs".
pneumonia n. ADD "newmônÿa f.". **poinsettia n.** (*Euphorbia pulcherrima*) blejen f. Nadelek, -ennow Nadelek.
poison I n. ADD "~ ivy (*Rhus radicans*) ydh-yowen f. wenynek, ydhyow coll. gwenynek".
poker n. ADD "red hot ~ (*Kniphofia*) lÿlÿ-en f. fakel, lÿly coll. fakel; gwelen f. tãn, -lyny tãn".
police II v. ADD "polÿsya".
policing n. polÿsyans. **community** ~ polÿsyans kemeneth.
politically adv. yn po-lytyk; yn poly-tycal. ~ correct gwlâskewar.
pollen n. ADD "peyl".
polo n. ADD "a game of ~ fyt pôlô".
pop² n. (*music*) ADD "~ icon popdhelow f, -lÿwow".
porcupine n. ADD "porhel spÿn".
portal n. ADD "porch".
praise I n. ADD "gormoladow".
prankster n. prattor, -yon.
precedence ADD "pryncypawta".

497

reverence

precise a. ADD "precyous".
presentation n. ADD "Feast of the P~ (of the Blessed Virgin Mary) Dêgol Marÿ·a an Cantolyow; Dêgol Marÿ·a Dalleth an Gwaynten".
privileged ADD "gwyrÿak".
pro- prefix ~cathedral ADD "prô-peneglos f.". **procrastination** ADD "hÿrtwyga".
prodigal ADD "pro-dygal".
prophetess n. profÿses f., -ow; profetes f., -ow.
prostrate I v. ADD "prosternÿa".
protasis n. kemel ambos, -llow ambos.
provisional a. ADD "provy-syonal".
psephological a. adrô dhe dhowysyansow; sêfologyl.
psephologist n. studhyer dowysyansow; sêfologyth, -ydhyon.
psephology n. studhyans dowysyansow; sêfologyeth f.
pseudorabies n. fÿg-gonnar f.
psychiatrist n. ADD "enef-medhek, -ygyon".
pull v. ADD "I must ~ myself together rês yw dhym kestenna ow honen".
purification. n. ADD "Feast of the P~ (of the Blessed Virgin Mary) Dêgol Marÿ·a an Cantolyow; Dêgol Marÿ·a Dalleth an Gwaynten".
pyre n. loscarn, -ow; côlekerth f., -y.
pyrethrin n. pyrethrin, -ow.
pyrethrum n. (*Tanacetum coccineum*) arlodhes f. lywys.
pyroclast n. pÿ-roclast.
pyroclastic a. pÿroclastek. ~ flow frôs pÿroclastek.
quarter I n. ADD "the moon in its first ~ an vlÿnlôr f.; an lôr f. noweth the moon in its last ~ kÿl an lôr; quarter dewetha an lôr".
quell ADD "gorlynya" [NOTE: This verb is also attested as *gorlena at PC 2111 but has not been recognized heretofore.].
quick n. the ~ and the dead ADD "an bew ha'n marow".
quisling n. ADD "brasyer, -yoryon".
quotation n. ADD "(estimate of cost) towlcost, -ys".
rabid ADD "trewhelek".
race² n. ADD "they are playing the ~ card ymô-ns y ow quarry an garten f. hylek".
rage II v. ADD "fernewy; trewheles".
rape v. (seize). ADD "rafna".
record¹ n. ADD "he has a long ~ of crimes êf a'n jeves y-story hÿr a gamweyth. I have a clean driving ~ glân yw ow thermyn passys ave-l lewyer. police ~ covath camweyth. Iraq's human rights ~ y-story Irâ-k ow tuchya gwyrÿow denyll".
reluctant a. ADD "anvodhek".
resource n. ADD "(computing) asnoth, -odhow. ~ fork forgh f. asnodhow".
revealer n. dyscÿdhyer, -oryon.
revenger n. dÿalor, -yon.
reverence ADD "saving your ~ saw revrons ahanough whÿ".

revert

revert ADD "revertya".
rhubarb *n.* ADD "(dance tune) Turkey R~ Tavol Turk̄".
ribald II *n.* ADD "rybot".
rich *a.* ADD "(computing) ~ text format (RTF) fūrvyans rych text (FRT)".
rock¹ *n.* ADD "pointed ~ (sea stack) talar f. [NOTE: This word always appears as Dollar in coastal and rock names.]. ~ **jasmine** (*Androsace*) jasmyn carrek".
rogue *n.* ADD "javal, -s". ADD "(tune) R~'s March Kerdyans Atla".
romanticism *n.* ADD "romansyeth f.". **roundness** ADD "rowndenep".
rue¹ (*Ruta graveolens*) ADD "lōsowen f. Sül; erba grassow".
rumour ADD "mab whedhel".
Russian II *n.* ~s ADD "pl. also Russys".
sacrilegious *a.* ADD "sacrylyjek".
salt I *a.* ADD "this pasty is too ~ (or salty) yma-rē a vlas an holan war an pasty ma".
saltiness *n.* halonecter.
salty *a.* ADD "the water tastes ~ yma· blas hyly war an dowt. this pasty is too ~ yma· rē a vlas an holan war an pasty ma".
salvation *n.* the S~ Army ADD "Lu an Sylwyans".
salve I *n.* ADD "ysmek, -egow; ysmegen f, -ennow".
Samhain [saʊn, 'saʊn] *n.* (*Celtic new year festival, 1 November (Hallowmas); Irish Samhain* [s'aun]) Calan Gwāf; dē Halan Gwāf.
sandwich *n.* ADD "~ board astell f. argemynna".
Sangraal *n.* Grēal Sans
sanitation *n.* (*sewerage*) ADD "sanytacyon".
satīn ADD "satyn".
Saturday *n.* ADD "S~ night nōs f. Sadorn, de Sadorn aba-rth nōs".
scarceness *n.* tanowder.
scent *n.* ADD "smylyng".
scholar *n.* ADD "(jig) Three S~s Trȳ Scoler".
schoolroom *n.* scōlrōm, -ys.
science *n.* ADD "~ fiction fūglȳen scȳensek".
Scot ADD "Scot, -as; Scotēs f., -ow".
sea *n.* ADD "~ stack talar f. [NOTE: This word always appears as Dollar in coastal and rock names.]".
sear *v.* ADD "tynlesky".
seat I *n.* ADD "(parliamentary) eseth. a safe ~ eseth saw. the safest ~ in Cornwall an eseth an moyha saw yn Kernow".
secondary *a.* ADD "secundūs".
seed *n.* ADD "~time termyn hasa; sēson hāsa".
senator ADD "se·natour, -s".
sensing *n.* tavorȳeth f. remote ~ tavorȳeth abe·ll.
sensor *n.* taver, -oryon.
sensuous *a.* ADD "omsensansek".
sewage *n.* ADD "dowr a vostyon".
sewer² *n.* ADD "albanal".
sex *n.* ADD "hormonal ~ kyjyans awo·s ynny. procreational ~ kyjyans rag cafus flōgh. recreational ~ kyjyans ave·l gwary. II *v.* renkyā warle·rgh rȳth".

498

squire

shadbush see **juneberry**.
shadow ADD "II *v.* scueshē".
shaft II *v.* (*copulate with*) ADD lōnsya.
shamefacedness *n.* methecter.
shamrock *n.* teyrdelen f., -ennow, -dēl coll.; shamrok, -ys.
sheep *n.* ADD "~ pox bregħ f. dasas".
shit I *n.* ADD "lump (or piece) of ~ cahennyk, -ygow".
should *v.* (*when an auxiliary verb implying obligation, should is rendered by tyly*) you ~ do it immediately te a dāl henna heb let. you ~ have done it before te a dālvyā y wül kens omma. (*when an auxiliary verb in conditional sentences, should is translated by the conditional*) I ~ be most happy to help me a vȳa pūr lowen dhe weres; me a vensa bōs pūr lowen dhe weres. I ~n't think so nȳ vensen predery henna.
shoulderpiece *n.* scōdh-dharn, -ow; alet, -ettys.
shower¹ *I n.* ADD "shower". II *v.* ADD "(wash someone by showering) styvyā".
shrewd *a.* cōth (< Latin *coctus*).
shrinkwrap I *n.* plynckkennen f. II *v.* plynckkenenna.
similitude ADD "hevelepter".
sitting I *a.* ADD "the ~ MP an ES esedhys".
situation *n.* (*condition*) ADD "plȳt".
skate¹ *v.* ADD "scātyā".
skilful (*US skillful*) ADD "curryns".
skilfulness (*US skillfulness*) *n.* ADD "connetter".
slanderer *n.* sclandrēr, -oryon.
slaphead *n.* pen mōl; pen pylys.
sleaze *n.* (*corruption*) podrethes.
sleaziness *n.* podrethes.
sleazy *a.* (*disreputable*) anyagh; fregys; dygrybys; plos. (*corrupt*) pedrys; legrys.
slide *n.* ADD "(for projector) bollbrynt, -ys".
slip *v.* ADD "slyppya".
slipway *n.* ADD "stāj, -ow".
slop *n.* ~s ADD "dowr a vostyon".
smear I *n.* (*defamatory remark*) ADD "~ tactics tatek f. bysmē·r".
smelling salts *n.* pl. holan smellyng; ow pl. sawory.
snuffdish *n.* scüdel f. pon strewy.
soberness *n.* dyvedhowder.
sorrowful ADD "duwenyk".
sphere *n.* ADD "cronel f., -ellow".
spheroid *n.* ADD "lesgronel f., -ellow".
spicery *n.* (*place for spices*) spȳ·sava f. (*collection of spices*) spȳcȳs pl.
spin I *n.* ADD "(news manipulation) plōntyans; spin".
spiraea *n.* ADD "Japanese ~ (*Spiraea japonica*) medhles Japanek".
splendour ADD "beawta, -s. regal ~ rȳelder".
sport I *n.* ADD "(US sports)".
spray I *n.* ADD "~gun (for paint) skyter paynt".
squalor ADD "mosocter".
squire *n.* ADD "(dance tune) S~'s Song Cān f. an Scōswas".

stacte

stacte *n.* myr lynnüs; stacta.
standardize *v.* ADD "savonegy".
stanza ADD "eglyn, -yon".
starfleet *n.* stêrlu, -yow.
stationery *n.* ADD "Her Majesty's S~ Office Sôdhva *f.* Paperyeth an Vyternes. His Majesty's S~ Office Sôdhva *f.* Paperyeth an Myte-rn".
step I *n.* ADD "swinging ~ (in dancing) kerdh-esyas, -esow".
stomacher *n.* brongweth *f.*, -ow; sto-macher, -s.
stork *n.* ADD "stork, -ys".
stormy *a.* ADD "enawelek".
streetmap *n.* stradal, -yow.
strimmer *n.* falgh *f.* raf, fylghyow raf; falgh *f.* dredanek, fylghyow tredanek.
style *n.* ADD "stÿl".
subject *v.* ADD "sojetya".
sugar I *n.* ADD "muscovado ~ shugra masca-vadô".
Sumerian I *a.* Sümêrek; Sümêrian. **II** *n.* Sümêrian, -as; Sümerianes *f.*, -ow.
Sunday *n.* ADD "S~ night nôs Sül, de Sül abar-th nôs".
sweet I *a.* ADD "~~smelling whêg-saworek, whêg y sawor".
swing I *n.* ADD "(psephology) lanow ha tryg; trô *f.* an rôs; trelyans. **a ~ of ten percent to Labour** treylva dêg an cans tro ha Lafür".
swingometer *n.* swingo-meter; leskel *f.*
sword *n.* ADD "A good ~ and a trusty hand! / A merry heart and true! / King James's men shall understand / what Cornish lads can do / And have they fixed the where and when? / And shall Trelawny die? / Here's twenty thousand Cornish men / will know the reason why! Dorn ues dh'y drestya, cledha da! / Lël hudhyk an golon! / Tüs Myte-rn Jamys aswon a wrä / Gallus an Gernowyon / Yw ordnys lë ha prÿs dhodho? / A verow Trelawny bräs? / Otomma ügans mÿl Kernow / a woffyth oll an cäs!".
tactical *a.* ADD "~~ voting vötyans connek".
taker *n.* kemerer, -oryon.
tapestry *n.* ADD "teyspan".
tea *n.* ~ caddy ADD "kyst *f.* tē".
tear *n.* ADD "~~ gas gas dager".
teasel *n.* (*Dipsacus*) ADD "crybellyk, -ygow".
technology *n.* ADD "techno-lojy".
television *n.* ADD "teleweles".
television *a.* pellwologüs; têg rag an scrÿn.
tenant *n.* ADD "sitting ~ gobrenor annedhys; gobrenores *f.* annedhys".
tender *a.* ADD "~~hearted tender y golon; medhel y golon".
thatched *a.* ADD "a ~ cottage penty sowl".
third I *a.* the T~ Reich ADD "an Tressa Ruyvaneth".
thousand *num.* ADD "ten ~ dêg myl; myrdh".
threshing-floor luer drushya.
threshing-place drushva *f.*
thrill II *v.* ADD "gwevra".

499

violet

Thursday *n.* ADD "T~ night nôs *f.* Yow, de Yow abar-th nôs".
tilly-vally! *interj.* tety valy!; bram an gath!.
title ADD "(typography) **bastard** ~ ragdytel. **half** ~ hanter-tytel. (*legal*) **absolute** ~ tytel glan. **clear** ~ tytel ape-rt. **covenant for** ~ kevambos rag tytel. **qualified** ~ tytel ambosek. **possessory** ~ tytel perhenüs. **report on** ~ deryvadow ow tuchya tytel. ~ **by adverse possession** tytel dre berhenogeth trues. ~ **deed** chartour tytel".
topaz *n.* ADD "topas, -ow".
torture II *v.* ADD "arteythya".
toss *n.* ADD "scafevor, scaf-y-eva".
toy ADD "II *v.* he ~ed with her affections ëf a wrüg gwary gans hy herensa".
tradescantia *n.* (*Tradescantia*) Yedhow gwan-drys, -on wandrys.
tribunal *n.* ADD "International War Crimes T~ Sedhek Kesgwlasak Camweythow Bresel".
Trojan II *n.* ADD "Trôyas, -ysy".
troubled ADD "awherek".
Tuesday *n.* ADD "T~ night nôs *f.* Verth, de Merth abar-th nôs".
tunic *n.* ADD "jüpon, -s".
turd *n.* ADD "cahenyik, -ygow".
turnip *n.* (*Brassica rapa*) turnypen *f.*, turnyp *coll.*; ervynen *f.*, ervyn *coll.*
typical *a.* ADD "typyk".
unblameable *a.* ADD "na yllyr y vlämya; na yll bôs blämys".
unchangeable *a.* ADD "na yllyr y janjya; na yll bôs chanjys".
uncomely *a.* dysëmly; hager; playn.
ungodliness *n.* ADD "dydhewder".
union *n.* ADD "the U~ Flag (at sea the U~ Jack) Baner an Ünyans".
unmovable *a.* "na yllyr y vüvyä; na yll bôs müvys".
unpunished *a.* dybunsyes; frank; heb payn.
unquenchable *a.* dydhÿfûdhadow; na yll bôs dyfûdhys; bythvew.
unsearchable *a.* ADD "na yll bôs whythrys; dysarchadow".
unspeakable *a.* ADD "na yll bôs deryvys".
unstopped *a.* dygabester; opyn.
untempered *a.* ADD "dydemprys".
unwalled *n.* dyfô-s.
unwashed *a.* heb golhy; plos.
upload ADD "I *n.* carg; cargans; danvonadow. II *v.* ADD "carga".
upper-arm plate *n.* (*armour*) rërbräs, -äcys.
urban *a.* ADD "~~ regeneration dastenethyans trevek".
vanquish *n.* ADD "convyctya".
velvet ADD "velvet".
vermilion *n.* ADD "meles".
vermin ADD "anpref, -evyon".
very *n.* ADD "very".
vintner *n.* ADD "gwÿnlannek, -ogyon".
violet *n.* ADD "water ~ (*Hottonia palustris*) mel-yonen dowr; plüfdhëlen *f.*".

Virginia creeper

500

zodiac

Virginia creeper *n.* (*Parthenocissus*) gwŷn-wedhen *f.* Vyrjynia, gwŷnwedh *coll.* Vyrjynia.
viscount *n.* ADD "vŷcont, -ys".
vodka *n.* ADD "dowr bŷan".
wafer ADD "gwastell, -ow".
wanker *n.* ADD "tennor tosen, -yon tosen".
washbasin *n.* bason golhy; new.
washpot *n.* pot golhy.
waste II *n.* ADD "~ management menystrans atal".
watchtower *n.* tour gōlyas.
water I *n.* ADD "~spring kenegen *f.*, -ennow".
way II *n.* ADD "in every ~ pub kentel".
wayfare *v.* travalya.
Wednesday *n.* ADD "W~ night nōs *f.* Verher, De Merher aba·rth nōs".

well *n.* ~spring ADD "kenegen *f.* fenten".
wheaten *a.* a waneth. ~ bread bara gwaneth.
whitewash *v.* ADD "gwyncorwolhy".
whoreson *n.* horsen, -s.
willy-nilly *adv.* ADD "menna bo na venna".
wine *n.* ADD "~vat cafas gwŷn, -ow gwŷn; keryn *f.* gwŷn, -y gwŷn".
wisteria *n.* (*Wisteria*) wistēria *f.*, -s.
wych-hazel (*Hamamelis*) collwedhen *f.* wethyn, collwēdh *coll.* gwethyn.
yes *interj.* ADD TO THE NOTE "[Metrical evidence indicates clearly that eā is a dissyllable.]".
yoke II *v.* ADD "nasca".
yucca *n.* (*Yucca*) yucka, -s.
zodiac *n.* ADD "zōdiak".

PLACE-NAMES

Aegean Sea ADD "Mōr an Grecas".
Africa ADD "Afryk. North ~ North-Africa *f.*; Afryk Clēdh".
Apulia Pull.
Asia ADD "Central A~ Āsia Grēs".
Atlantic Ocean ADD "Mōr Yweryth".
Atlantis Atlantys; Kēr Ŷs.
Baghdad Baldāk.
Barfleur Barflē-t.
Bayonne Bewn; Benwyk.
Bithynia ADD "Bityny".
Boeotia Boē-cy.
Brabant Brabō-nt.
Brussels ADD "Brusselas".
Caen Cām.
Calvary Ca-lvarŷ.
Castile Castŷ-l.
Catterick Catryk.
Cologne ADD "Colo-yn".
Cotentin (*Norman peninsula*) Costentyn.
Cracow Cragow.
Crete ADD "Candy *f.*".
Dauphiné Dolfynē-d.
Derry ADD "Kēr *f.* Dherow".
Elam E-lamet.
Fradgan (*street name*) For' *f.* Ojyon.
Famagosta Fa-macost.
Frankfurt am Main Frankfort-war-an-Mayn.
Genoa ADD "Jēn [NOTE: *This is préférable to Je-nova.*]".
Glamorgan Glamou-r; Pow Glamou-r.
Gothland Godlond.
Gribbin Head Pen Arth.
Hamburg Hamborg.
Hawick Hawyk.
Humber Dowr Hombyr.
Hyrkania I-rritayn.
Isle of Man ADD "Enys *f.* Mann".
Jaffa, Joppa Porth Jaff.
Kelliwick Ke-llywŷk.
Kent Kint.
Lake Como Lōgh Cōm.
Lucerne Lūce-rn.
Metz Meys.

Milan ADD "Melo-yn".
Monmouth Trēvenow *f.*
Monmouthshire Menow *f.*; Conteth Menow; Gwens *f.*
Mount Goddard Mownt Godard; Meneth Godard.
Munich Munyk.
Nuremberg Nuremborg.
Orkney ADD "Orcados *pl.*".
Paimpont Penpons.
Pavia Pavŷ.
Piacenza Plēsō-ns.
Pisa Pŷs.
Ponte Pons.
Pontremoli Pons Trembla.
Port Philip Porth Felyp.
Prussia ADD "Prusslond".
Regensburg Regensborg.
Rhône ADD "Awan *f.* Rōs".
St Austell Bay Baya Tywardrēth.
Salerno Sale-rn.
Saxony ADD "Sesso-yn".
Scandinavia ADD "Lyghlyn".
Scotland ADD "Scotlond".
Spoletto Spolet.
Torpoint Stert.
Trent Dowr Trentys.
Trento Trent.
Trispen Tre Dhespan.
Troyes Troys.
Virginia Vyrjynia *f.*; Pow an Werhes.
Washington Wa-shyngtun.
Westphalia Westfāl.

THE COUNTRIES OF THE WORLD

Austria ADD "Estrŷ·ch".
Germany ADD "Je-rmany".
Grenada ADD "Gerna-yd".
Libya ADD "Lybŷ".
Luxemburg ADD "Lu-shaborg".
Nigeria ADD "Nygērya *f.*; Pow Nyger".
Norway ADD "Norgagh".
Russian Federation ADD "Russy".
Sweden ADD "Swe-dherwŷk".
Syria ADD "Surrŷ".

501

PERSONAL NAMES

Arthur ADD "Arthur, Arthor".
Bedivere ADD "Bythwar".
Gawain Gawen.
Georgina *f.* Jorjina.
Guinevere *f.* Gwynever.
Hengest Hengest; Hengystus.
Hippolytus Ypolýt.

Horsa Hors.
Isolt ADD "Esels".
Judas Maccabeus Jūdas Ma·ckabē
Michaela, Michelle *f.* Myhāla.
Modred Modreth; Modres.
Muhammad Mahom.
Virgil Virgil.
Vortigern Vortygernus.